

## Študijný plán - Schválený

Akademický rok: **2022/2023**

Študijný program: **TNS22m - prekladateľstvo a tlmočníctvo nemecký jazyk a kultúra a slovenský jazyk a kultúra - (Jednoodborové štúdium, magisterský II. st., denná forma)**

Súčet kreditov **Študijná časť: 94**

Súčet kreditov **Štátne skúšky: 26**

Študijný odbor: **filológia**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc. - podprogram Prekladateľstvo a tlmočníctvo - spoločný základ**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo nemecký jazyk a kultúra**

osoba zodpovedná za realizáciu študijného programu: **prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD. - podprogram prekladateľstvo a tlmočníctvo slovenský jazyk a kultúra**

### Študijná časť

#### Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PP									Min. 24 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N1KT/15	Konzekutívne tlmočenie		4	2S	S	1	Z	P		prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/N1SNJ/15	Praktická štylistika		4	2S	A	1	Z	P		prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD., doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/N1POT/15	Preklad odborných textov 1		4	2S	PH	1	L	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD.,
KTR/N1ST1/15	Simultánne tlmočenie 1		4	2S	A	1	L	P		prof. PhDr. Daniela Müglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

KTR/N1POT2/15	Preklad odborných textov 2		4	2S	PH	2	Z	P		doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD., prof. PaedDr. Eva Stranovská, PhD.,
KTR/N1ST2/15	Simultánne tlmočenie 2		4	2S	A	2	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

Blok - Semináre k diplomovej práci									Min. 6 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mSDP01/15	Seminár k diplomovej práci 1		2	2S	A	2	Z			prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Civiňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhDr. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., doc. PhDr. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PhDr. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klimková, PhD., prof. PhDr. Peter Kopečký, CSc., Mgr. Mária Koselníková, PhD., prof.

PaedDr.  
Zuzana  
Kováčová,  
PhD., prof.  
PaedDr.  
Lubomír  
Kralčák,  
PhD., doc.  
Mgr. Magda  
Kučerková,  
PhD., doc. Dr.  
Mirko Lampis,  
PhD., doc.  
PhDr. Silvia  
Lauková,  
PhD., Mgr.  
Lenka  
Michelčíková,  
PhD., prof.  
PhDr.  
Gabriela  
Miššíková,  
CSc., prof.  
Natália  
Muránska,  
PhD., prof.  
PhDr. Daniela  
Mügllová,  
CSc., doc.  
Mgr. Emília  
Perez, PhD.,  
Mgr. Patrik  
Petráš, PhD.,  
Mgr. Vlastimil  
Pulčár, PhD.,  
PhDr.  
Ludmila  
Pánisová,  
PhD., PhDr.  
Dušan  
Teplan, PhD.,  
PhDr. Ľuboš  
Török, PhD.,  
Mgr. Jana  
Ukušová,  
PhD., Mgr.  
Lucia  
Vieriková,  
PhD., doc.  
PaedDr. Oľga  
Wrede, PhD.,  
doc. PhDr.  
Andrej  
Zahorák,  
PhD., Mgr.  
Beáta  
Ďuračková,  
PhD., doc.  
Mgr. Martin  
Štúr, PhD.,  
Mgr. Matej  
Martinkovič,  
PhD.,

KTR/mSDP02/15	Seminár k diplomovej práci 2	4	4S	A	2	L	<p>prof. Mgr. Štefan Beňuš, PhD., doc. PhD. Jozef Brunclík, PhD., doc. Mgr. Elena Ciprianová, PhD., Mgr. Zuzana Cíváňová, PhD., doc. PaedDr. Ján Gallo, PhD., prof. PhD. Juraj Glovňa, CSc., prof. PhD. Edita Gromová, CSc., doc. PhD. Igor Hochel, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. PhD. Mária Hricková, PhD., doc. Mgr. Simona Klímková, PhD., prof. PhD. Peter Kopecký, CSc., Mgr. Mária Koscelníková, PhD., prof. PaedDr. Lubomír Kralčák, PhD., doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., doc. Dr. Mirko Lampis, PhD., doc. PhD. Silvia Lauková, PhD., Mgr. Lenka Michelčíková, PhD., prof. PhD. Gabriela Miššíková, CSc., prof. Natália Muránska, PhD., prof.</p>
---------------	------------------------------	---	----	---	---	---	---

PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc.  
 Mgr. Emília Perez, PhD.,  
 Mgr. Vlastimil Pulčár, PhD.,  
 PhDr. Ludmila Pánisová, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,  
 PhDr. Luboš Török, PhD.,  
 Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Lucia Vieriková, PhD., doc.  
 PaedDr. Oľga Wrede, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD., doc.  
 Mgr. Martin Štúr, PhD.,  
 Mgr. Matej Martinkovič, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-PP										Min. 14 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ1DSLAP/15	Dejiny slovenskej literatúry a prekladu		2	2P	A	1	Z	P		doc. Mgr. Magda Kučerková, PhD., prof. PhDr. Edita Gromová, CSc., Mgr. Monika Šavelová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/SZ1LaT/15	Lexikografia a terminografia		2	2S	A	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová,

										PhD.,
KTR/SZ1TOaUP/15	Teória odborného a umeleckého prekladu		2	2P	S	1	L	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/SZ1EI/15	Európske inštitúcie		2	2P	A	1	L			Mgr. Radoslava Brhlíková, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD., doc. Mgr. Edita Hornáčková Klapicová, PhD.,
KTR/SZ1PAPP/15	Profesijné aspekty prekladateľskej práce		2	2P	A	2	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZ1OP/15	Odborná prax		4	80sS	A	2	L	P		doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,

Blok - PP Slovenská literatúra										Min. 10 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/IS19/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 19. storočia		2	2S	A	1	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/ESLK/22	Európsky a svetový literárny kontext		2	2P	S	1	L	P		doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,

KSJL/TR/LK/22	Literárna komparatistika		2	1P + 1S	S	1	L	P		doc. PhDr. Silvia Lauková, Ph.D., PhDr. Petra Kaizerová, Ph.D.,
KSJL/TR/ISSSL/22	Interpretačné sondy do staršej slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			doc. PhDr. Silvia Lauková, Ph.D., PhDr. Martina Taneski, Ph.D.,
KSJL/TR/IS20/22	Interpretačné sondy do slovenskej literatúry 20. storočia		2	2S	A	2	Z			Mgr. Monika Zumříková, Ph.D., PhDr. Dušan Teplan, Ph.D.,

Blok - PP Slovenský jazyk									Min. 16 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/DYN/22	Dynamika súčasnej slovenčiny		2	2S	A	1	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, Ph.D., PhDr. Mária Rendarová, Ph.D.,
KSJL/T/STRSL/22	Staroslovenčina		2	1P + 1S	S	1	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, Ph.D., Mgr. Tomáš Bánik, Ph.D.,
KSJL/T/ZS/22	Základy slavistiky		3	1P + 1S	S	1	L	P		doc. Mgr. Martin Diweg-Pukanec, Ph.D., Mgr. Tomáš Bánik, Ph.D.,
KSJL/T/SOCIO/22	Úvod do sociolingvistiky		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, Ph.D., PaedDr. Renáta Hlavatá, Ph.D.,
KSJL/T/VSJ/22	Vývin slovenského jazyka a dialektológia		2	1P + 1S	S	2	Z	P		doc. Mgr. Martin Diweg-

										Pukanec, PhD., prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJaL/T/KF/22	Kontrastívna frazeológia		3	1P + 1S	S	2	Z	P		prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD.,
KSJL/T/TK/22	Teória komunikácie		2	2S	A	2	Z			PaedDr. Renáta Hlavatá, PhD., PhDr. Mária Rendarová, PhD.,

#### Povinne voliteľné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-SJ v kombinácii-PVP										Min. 4 Kredity
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZPRUT/22	Problematika redigovania umeleckého textu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD., doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD.,
KTR/SZUMTV/22	Úvod do metodológie translatologického výskumu		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2PPP/15	Počítačom podporovaný preklad		2	2S	A	1	L	P		Mgr. Jakub Absolon, doc. Mgr. Emília Perez, PhD., Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková,



										PhD.,
KTR/SZ2SP/15	Strojový preklad		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jakub Absolon, Mgr. Jana Ukušová, PhD., doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZivPK/22	Inklúzia v prekladovej komunikácii		2	2P	A	2	Z			doc. Mgr. Emília Perez, PhD.,
KTR/SZPM/22	Projektový manažment		2	2S	A	2	Z			Mgr. Jana Ukušová, PhD., Mgr. Jakub Absolon,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-PVP									Min. 8 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/N2PUT/15	Preklad umeleckých textov		2	2S	A	1	Z	P		prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD.,
KTR/NPPT/22	Preklad právnych textov		2	2S	A	1	L			doc. PaedDr. Oľga Wrede, PhD.,
KTR/NVSKT1/22	Výberový seminár z konferenčného tlmočenia 1		2	2S	A	1	L	P		doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/N2PUzT/22	Preklad úžitkových textov		2	2S	A	2	Z			doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,
KTR/NVSKomT/22	Výberový seminár z komunitárneho tlmočenia		2	2S	A	2	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,

KTR/NPAVT/22	Preklad audiovizuálnych textov		2	2S	A	2	Z	P		doc. PhDr. Andrej Zahorák, PhD., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
--------------	--------------------------------	--	---	----	---	---	---	---	--	---

Blok - PVP Slovenská literatúra										Min. 6 Kreditov
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/TR/SL/22	Semiotika literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD., PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/KM/22	Katolícka moderna		2	2P	A	1	L			doc. PhDr. Jozef Brunclík, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,
KSJL/TR/TSSVL/22	Textový seminár zo svetovej literatúry		2	2S	A	1	L			Mgr. Mariana Hrašková, PhD., doc. PhDr. Silvia Lauková, PhD., PhDr. Martina Taneski, PhD.,
KSJL/TR/AVP/15	Aktuálne vývinové procesy slovenskej literatúry		2	2S	A	1	L			PhDr. Dušan Teplan, PhD.,
KSJL/TR/SDSL/22	Sondy do slovenskej literatúry		2	2P	A	2	Z			PhDr. Petra Kaizerová, PhD., Mgr. Mariana Hrašková, PhD.,
KSJL/TR/LVS/22	Literárna veda na Slovensku		2	2S	A	2	Z			PhDr. Dušan Teplan, PhD., Mgr. Monika Zumříková Kekeliaková, PhD.,

Blok - PVP Slovenský jazyk									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/T/RET/22	Rétorika		2	2S	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD., Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KSJL/T/KOGN/22	Kognitívna lingvistika		2	2P	A	1	L			prof. PaedDr. Zuzana Kováčová, PhD., PhDr. Katarína Dudová, PhD.,
KSJL/T/TAKVSL/22	Teórie a koncepcie vo svetovej a slovenskej lingvistike		2	2S	A	1	L			PhDr. Mária Rendarová, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,
KSJL/T/PSYCH/22	Úvod do psycholingvistiky		2	2P	A	2	Z			prof. PaedDr. Ľubomír Kralčák, PhD., Mgr. Tomáš Bánik, PhD.,

### Výberové predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-VP									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/NVSKT2/22	Výberový seminár z konferenčného tlmočenia 2		2	2S	A	1	Z			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD., prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc.,
KTR/NPMT/22	Preklad multimodálnych textov		2	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Daniela Múglová, CSc., Mgr. Beáta Ďuračková, PhD.,

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-spoločný základ-VP									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/SZ2Psy/15	Psychohygiena pre translatológov		2	2S	A	1	L			doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,
KTR/SZ3KP/15	Kritika prekladu		2	2P	A	1	L			Mgr. Monika Šavelová, PhD.,
KTR/SZ2NK/15	Neverbálna komunikácia		2	2S	A	2	Z			prof. PhDr. Daniela Műglová, CSc., doc. Mgr. Soňa Hodáková, PhD.,

## Štátne skúšky

### Povinné predmety

Blok - Prekladateľstvo a tlmočníctvo-NJ v kombinácii-Štátne skúšky									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/NmOPaTK/15	Overenie prekladateľskej a tlmočnickej kompetencie-nemecký jazyk		2		SS					

Blok - Štátne skúšky									Min. 22 Kreditov	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KTR/mDPŠS/15	Diplomová práca a jej obhajoba		20		OB					
KTR/SZKSTaMPT/15	Kolokviálna skúška z teórie a metodológie prekladu a tlmočenia		2		SS					

Blok - SS Prekladateľstvo a tlmočníctvo-SJ v kombinácii - Štátne skúšky									Min. 2 Kredity	
Skratka	Názov	Akt.	Kredit	Rozsah	Ukonč.	Roč.	Sem.	Prízn.	Podmieňujúce	Vyučujúci
KSJL/SJAL/15	Slovenský jazyk a literatúra		2		SS					

## Povinne voliteľné predmety

---

Za údajom o rozsahu výučby sa môže vyskytovať nasledujúci symbol:

**d** - Dní za semester

**h** - Hodín za týždeň

**s** - Hodín za semester

**t** - Týždňov za semester

Pokiaľ nie je uvedený žiadny z týchto symbolov, predpokladá sa rozsah "hodín za týždeň"

---

Pri predmetoch v študijných programoch sa môžu vyskytovať ďalšie znaky

! - v danom akademickom roku sa predmet nerealizuje

+ - predmet sa nerealizuje, možno od nasledujúceho akademického roku

- - predmet sa realizuje poslednýkrát

---

\* - predmet má viac podmieňujúcich predmetov

---

Prízn. - Príznak predmetu v študijnom pláne:

**P** - profilový predmet študijného programu